



## 啓德機場改善及擴展工程研究 建議斥巨資發展容量潛力極限

政府聘請顧問工程公司進行的一項研究，建議在啓德機場進行二十四億元的改善及擴展工程，以發展直至一九九〇年代中期機場的容量潛力極限。

根據啓德機場顧問研究的最後報告，假如航空交通的增長率一如顧問公司的預測，則香港國際機場的容量將在一九九二年達到飽和。因此報告建議一套全面計劃，使啓德機場可以盡量配合進一步的航空交通增長。

報告亦預料，假若香港機場不能在達到飽和的年份以後應付航空交通的需求，本港經濟將蒙受重大損失。估計在一九九七年至二〇一〇年間，累積經濟利益損失將達一千零十億元。

政府發言人今日（星期五）宣布顧問研究結果時表示，顧問公司是應邀研究啓德機場的發展潛力極限。

他說：「研究結果發現啓德機場多項系統設施，包括跑道、停機設施、通往機場的道路等，在運作上正接近設施的容量。假如航空交通量按顧問公司預測的比率增長，這些設施將在一九九二年達到飽和。」

「顧問公司已建議一套全面計劃改善及擴展機場設施和鄰近道路網，將飽和的日期延後至一九九六年。」

「這些措施包括擴展機場範圍內的設施；盡量增加單一跑道的使用量；改善航空交通控制系統、機場大廈設施及機場內外的道路系統。」

「建議用作改善工程的二十四億元，其中六億一千萬已列入工務計劃，及一項直至一九九二至九三年度的機場發展計劃內。」

「其餘十八億元為額外的承擔，目前並未列入在政府財政預算內。」

「當局會進一步審慎研究個別項目，其分期建設階段及費用，並待財務委員會通過撥款後，實施有關的建議改善工程，以便使啓德機場可以應付需求。」

啓德機場顧問研究由RMP工程顧問公司在一九八七年十月起負責進行，並在去年十一月完成。

顧問公司須負責預計有關香港直至二零一零年的空運需求、研究容量不足之數、建議改善設施，及評估容量不能應付需求時所引致的經濟利益損失。

研究報告預測，在一九八七至二〇一〇年間，客運每年的平均增長率為百分之五點七，及至二〇一〇年，旅客流量預計將達四千六百四十萬人次。

航空貨運服務每年的平均增長率預計為百分之六點五，到二〇一〇年，貨運重量將達二百六十一萬公噸。民用國際航機班次預計每年平均增加百分之五點二。

航機範圍內的改善工程重點，是將停機設施由三十九個停機位增至六十多個停機位。這將需要擴展東面停機坪以增設十二個停機位，及在九龍灣填海區發展南面停機坪，以便增設十一個停機位。

此外，當局會實行需求管理措施，編排更多班次在非繁忙時間升降，以便盡量增加啓德機場單一跑道的容量及使用率。

顧問公司亦建議若干措施，以擴大航空交通控制員的編制和訓練，及使用更現代化的航空交通控制系統，將可以處理的容量增至每小時三十二班次。

報告亦建議對通往啓德機場的道路系統加以改善。建議在機場以外進行的道路改善工程包括興建宋皇台道至世運道天橋、擴闊世運道，並使其連接紅磡繞道。至於機場範圍內的改善則包括更改的士站及巴士停車站，擴大離境旅客區東面的平台，及改善協調道和啓東道天橋。

在考慮其他有關增加啓德機場容量的措施時，顧問公司曾研究興建第二條跑道的可行性。

顧問公司的結論認為在技術上是可以興建另一條新的平行跑道的，不過此舉亦只會將跑道飛機升降量由每小時三十班次提高至三十六班次。

至於興建及填海費用則會高達六十九億元。此外，像馬頭角煤氣廠這些現有的設施亦需重新設置。

第二條跑道會干擾水流及鯉魚門周圍的港口設施，並增加噪音程度，亦可能在維多利亞港的東面入口造成堵塞的情況。鑑於在社會及經濟方面要付出相當大的代價，顧問公司的結論認為沒有充分理由支持興建第二條跑道。

顧問公司又評估旅客消費帶來的增值收益，以及需依賴機場進行的機場範圍內活動，以便研究啓德機場對本港經濟作出的貢獻。

顧問公司繼而評估，假如啓德機場於一九九六年到達飽和點後未能應付部分預測會增加的航空交通，則香港可能蒙受的增值收益損失。

預測在一九九七年至二〇一〇年間，按目前價值計算對經濟造成的累積經濟利益損失將高達一千零十億元。

除了這些可計算的經濟利益損失外，亦會因失去貿易機會，繼而減弱香港作為營商業中心的吸引力而令經濟蒙受難以估計的損失。

發言人說：「政府是銳意承擔責任，為本港提供足夠的航空設施，以支持香港的經濟發展。」

「啓德機場顧問研究報告指出了現時機場進一步發展的範圍，以便在一九九零年代繼續為香港提供服務。」

「現時，與機場有關的其他研究正在進行，包括赤鱗角發展藍圖檢討、新機場地點選擇研究和新機場的財務及架構研究。」

「當局將根據這些研究來衡量在赤鱗角或在西區港口兩處地點興建新機場的優點。」

「顧問公司亦就興建新機場最理想的財務分擔比例，以及最適當的架構安排，提供意見。」

「當局將把這些顧問研究結果綜合起來，審慎考慮，以便在一九九九年年底前對港口及機場發展計劃作出最後決定。」

— 完 —

#### 九月僱傭空缺薪金統計發表

據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九八八年九月製造業僱員共達八十四萬四千六百人，較一九八七年九月下降百分之三點五。

一九八八年九月的批發零售、進出口、酒樓和酒店業僱員共為六十九萬八千五百人，比一九八七年九月增加百分之七點九。

財經、保險、地產和商業服務行業僱員共二十三萬五百人，增加百分之九點九。  
建築地盤就業人數則比一九八七年九月增加百分之二點五。

統計處發言人說，一九八八年九月選定的主要經濟行業的統計數字，是根據統計處按季進行的僱傭、空缺及薪金總額調查結果編製。調查對象為製造業；批發零售、進出口和酒樓酒店行業；財經、保險、地產和商業服務行業。另一項就業統計則以建築地盤為調查對象。

以下為一九八八年九月主要經濟行業的僱員全盤數字與一九八七年九月及一九八八年六月的比較數字：

選定之主要 經濟行業	*僱員人數			**增減百分率	
	八七年九月	八八年六月	八八年九月	與八七年 九月比較	與八八年 六月比較
製造業	875,300	869,000	844,600	-3.5	-2.8
建築業(只 計地盤體力 勞動工人)	71,300	70,300	73,100	+2.5	+4.0
批發零售、 進出口、酒 樓和酒店業	647,600	710,400	698,500	+7.9	-1.7
財經、保險 、地產及商 業服務行業	209,900	225,700	230,500	+9.9	+2.1

\* 已轉為最接近的百位數字

\*\* 以未轉為整數的就業數字作根據

與一九八八年六月比較，一九八八年九月製造業、批發零售、進出口及酒樓和酒店業人數，分別減少百分之二點八及一點七。

同期，建築地盤以及財經、保險、地產和商業服務行業的就業人數分別增加百分之四及二點一。

是項統計亦提供有關除建築業外的上述主要行業職位空缺統計數字，建築業的職位空缺數字將包括在另一統計內。

以下為一九八八年九月主要經濟行業的空缺數字與一九八七年九月及一九八八年六月的數字比較：

選定之主要 經濟行業	*職位空缺呈報數字			**增減百分率	
	八七年九月	八八年六月	八八年九月	與八七年 九月比較	與八八年 六月比較
製造業	53,890	48,460	55,070	+2.2	+13.6
批發零售、 進出口、酒 樓和酒店業	25,620	27,590	34,380	+34.2	+24.6
財經、保險 、地產及商 業服務行業	7,610	8,320	9,640	+26.7	+15.9

\* 已轉為最近的十位數字

\*\* 以未轉為整數的空缺數字作根據

與一九八七年九月比較，一九八八年九月製造業的空缺數字上升百分之二點二；批發零售、進出口、酒樓和酒店業的空缺數字上升百分之三十四點二；而財經、保險、地產和商業服務行業的空缺數字則上升百分之二十六點七。

與一九八八年六月的數字比較，上述三個行業的空缺數字在一九八八年九月分別上升百分之十三點六、百分之二十四點六及百分之十五點九。

根據調查所得的資料，統計處亦發表有關製造業；批發零售、進出口、酒樓和酒店業；與財經、保險、地產和商業服務行業的每月薪金開支統計數字。

上述每一行業的按季薪金總開支表列如下：

選定之主要 經濟行業	按季薪金支付總數 (百萬港元計)		*增減百分率
	八七年 第三季	八八年 第三季	
製造業	9,253	10,137	+9.6
批發零售、進出口 、酒樓及酒店業	6,708	8,134	+22.0
財經、保險、地產 及商業服務行業	3,728	4,435	+18.9

\* 以未經調整的薪金總額數字為根據

與對上一年同一季比較，以上三類行業在一九八八年第三季的薪金開支分別增加百分之九點六、百分之二十二及百分之十八點九。

透過調整因就業水平變動而引致的八七年九月與八八年九月按月總薪金開支差異，製訂了就業者每人平均薪金指數。

為顧及物價變動的影響，這指數根據甲類消費物價指數加以降低，以便求得就業者每人平均薪金實質指數。

下表為八七年九月與八八年九月這兩類指數的比較數字：

選定之主要 經濟行業	就業者每人平均薪金指數 (一九八〇年六月時為一百)		增減百分率
	八七年九月	八八年九月	
製造業	243.4	277.1	+13.8
批發零售、進出口 及酒樓酒店業	226.8	258.7	+14.1
財經、保險、地產 及商業服務行業	232.2	246.5	+6.2
選定之主要 經濟行業	就業者每人平均薪金實質指數 (一九八〇年六月時為一百)		增減百分率
	八七年九月	八八年九月	八八年九月與 八七年九月比較
製造業	140.4	146.8	+4.6
批發零售、進出口 及酒樓酒店業	130.8	137.1	+4.8
財經、保險、地產 及商業服務行業	133.9	130.6	-2.5

一九八七年九月至一九八八年九月期間，製造業的就業者每人平均薪金指數增加百分之十三點八；批發零售、進出口和酒樓酒店業增加百分之十四點一；財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之六點二。同期，就業者每人平均薪金實質指數顯示，製造業增加百分之四點六；批發零售、進出口、酒樓酒店業增加百分之四點八；而財經、保險、地產和商業服務行業則減少百分之二點五。

一九八七年九月至一九八八年九月期間，財經、保險、地產和商業服務行業薪金雖然獲得普遍提高，但此等行業的就業者每人平均薪金實質指數卻下降，這是由於保險業（降百分之六點六）和商業服務行業（降百分之十五點三）的就業者每人平均薪金實質指數下降。這兩個行業的指數下跌主要由於小型機構數目增加，導致不支取薪金的工人（包括東主、合夥人及不支取薪金的董事）相繼增加，加上高薪的職員被低薪的取代。

然而在財經、保險、地產和商業服務行業中的財經組別，包括銀行、接受存款公司和其他財經機構的就業者每人平均薪金實質指數同期卻錄得百分之九點九的增幅。

以上統計的詳細資料載於一九八八年九月份的按季僱傭、空缺及薪金總額統計報告內。該報告在香港康樂廣場中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處售賣部發售，每本十元。

— 完 —

### 山頂纜車現代化工程獲批准進行

行政局已批准山頂纜車公司進行山頂纜車現代化工程。

政府鑑於該公司已堅決承諾進行山頂纜車現代化計劃，遂於去年九月二日批准將該公司管理及經營山頂纜車服務專利權由一九九四年一月一日起延長十年。

現代化後，纜車系統的載客量將由現時的每小時單程載運五百四十人，增加至一千四百人。

現代化計劃中的主要安裝工程於今年五月展開，山頂纜車須於六月中至七月底暫停服務六星期。現代化纜車系統於八月投入服務。

有關山頂纜車暫停服務之詳情，該公司將會預早通知市民，尤其是香港旅遊協會及旅遊業人士。

— 完 —

十二月份雨量多  
雲量則較正常少

根據天文台今日（星期五）發表的每月天氣概況顯示，十二月份的雲量較正常少，但雨量則較正常多。

月內錄得的平均雲量為百分之三十，是歷來十二月錄得的第六最低紀錄。

另一方面，月底出現的一段下雨天氣令到十二月份的雨量增至一百零六點六毫米，與正常雨量二十五點三毫米比較，幾達四倍，亦為歷來十二月份錄得的第六最高紀錄。

十二月頭六天的天氣晴朗。清勁的東風令十二月七日的天氣變為多雲，當晚以及翌晨均有雨。

十二月九日較早時候轉吹北風，北風帶來較乾燥的空氣，天氣好轉但較涼。

從北面吹來的另一股微弱冬季季候風令十二月十一日早上的最低氣溫跌至攝氏十二點九度，為月內錄得的最低氣溫。

晴朗天氣持續至十二月十七日較早時候，當時一股短暫的東風令天氣變為多雲。不過天氣在當日轉回晴朗，氣溫亦開始上升。十二月二十日的最高氣溫達攝氏二十三點四度，為月內錄得的最高溫度。

聖誕期間，天氣大致保持晴朗和溫和，只有在十二月二十六日的上午，由於吹起清勁的東風，本港下了數小時的微雨。

其後，除了晚間多雲外，天氣保持晴朗，十二月二十八日下午吹來潮濕的東風，加上大氣上層的不穩定氣流臨近本港，天氣變為多雲和有微雨。

其後兩日的天氣變得更壞，並有雨，雨勢有時甚大。雨勢在十二月三十一日歇止，雲在當晚散去。

月內並無班機因惡劣天氣關係而轉飛其他地方。在十二月四、五、十至十三等幾日，紅色火災危險警告訊號生效。而在十二月三、四、十六、十七、十八、二十四至二十七等幾日，黃色火災危險警告訊號生效。

十二月份懸掛的季候風訊號詳情如下：

天氣系統	訊號	懸掛日期及時間	除下日期及時間
冬季季候風	強烈季候風	十二月八日 下午十一時三十分	十二月九日 下午十二時零五分
冬季季候風	強烈季候風	十二月十七日 下午十一時	十二月十八日 上午七時零五分

以下為十二月份天氣數字及與正常比較的紀錄：

	十二月份紀錄	與正常比較
總陽光量	二百三十一點一小時	多五十一點八小時
平均每日太陽輻射量	十二點二十二兆焦耳/平方米	少零點零一兆焦耳/平方米
總雨量	一百零六點六毫米	多八十一點三毫米
平均雲量	百分之三十	少百分之二十二
平均相對濕度	百分之六十八	低百分之十一
平均每日最高氣溫	攝氏二十點二度	低攝氏零點六度
平均氣溫	攝氏十七點七度	正常
平均每日最低氣溫	攝氏十五點五度	高攝氏零點三度
平均露點	攝氏十一點四度	正常
總蒸發量	八十一點四毫米	少三十四點六毫米

— 完 —

黃秉槐再度獲委九廣鐵路董事局成員

港督再度委任黃秉槐太平紳士為九廣鐵路公司董事局成員，任期兩年，由本年二月一日起生效。

有關公告已在今日（星期五）出版之政府憲報刊登。

— 完 —

### 教統會及教委會新任委員名單公布

政府今日（星期五）宣布教育統籌委員會及教育委員會的新任委員名單。

政府發言人說，利國偉爵士將繼續出任教育統籌委員會主席，而譚惠珠議員及白居雅女士亦再度獲委任，為委員會工作提供連貫性。

他說，另有六名新委員以個人身份獲委進入教育統籌委員會。他們是：張黃韻瑤女士、張子江議員、夏永豪先生、何世柱議員、莫禮時博士和詹德隆先生。

張黃韻瑤女士是東華三院學務總主任及東華三院學校校董。她積極參與多項教育組織的工作，包括香港辦學團體協會及香港教育行政學會。

張子江議員是迦密英文中學校校長及立法局議員。他亦是香港浸會學校董會成員，並為中文課本委員會副主席。張氏曾服務於教育委員會。

夏永豪先生是聖保羅書院校長、教育委員會委員、以及大學及理工教育資助委員會委員。夏氏對多個教育、文化及社區團體的工作，均有積極參與。

莫禮時博士是香港大學教育學院院長，也是該大學校務委員會、教務委員會及校董會的成員。他亦是香港教育研究學會成員。

何世柱是立法局議員，任職建築公司董事。他也是勞工顧問委員會成員、職業安全健康促進局主席及職業訓練局土木工程及建築業訓練委員會的前任主席。

詹德隆先生是中文大學出版社社長。他是香港公開進修學院籌備委員會及廣播事務管理局成員。他主持一輯有關英語的電視節目，深為市民所熟悉。

教育統籌委員會的當然會員是教育統籌司、教育委員會主席、大學及理工教育資助委員會主席、職業訓練局主席、教育署署長及副財政司。

發言人說，教育委員會兩位新委員亦已委出，他們是田北俊議員及程德智女士。

田北俊是立法局議員及葵青區議會議員。他是一位工業家，在公共事業方面貢獻良多。他亦分別是紡織業諮詢委員會、香港港口事務委員會及香港生產力促進局的成員。

程德智女士是一家幼稚園的校長。她是幼兒教育服務聯會主席。

### 上海街禁區措施

運輸署宣布：旺角區三段道路將由星期一（一月十六日）上午十時起劃為禁止上落客貨區。

上海街下列兩段路面將列為每日上午七時至下午七時禁區：上海街由其與山東街交界處起至同一交界以南約十五米處止之間一段南行車道；及上海街由其與鼓油街交界處起至同一交界以北約十五米處止之間一段南行車道。

此外，新填地街由其與旺角道交界處起至同一交界以南約二十二米處止之間一段，將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，所有學習駕駛者全日禁止駛入深水埗培德街。

— 完 —

### 又一村及元朗交通措施

運輸署宣布，由星期一（一月十六日）上午十時起，又一村丹桂路將由雙程行車改為單程西行。

由玉蘭路前往丹桂路的駕駛人士須改經高槐路、石竹路及達之路。

同時，為方便興建防洪橋，元朗馬田路介乎教育路與前往馬田村的未命名防洪渠路的一段，將由星期一起一連兩晚每日由凌晨零時三十分至上午五時三十分暫禁通車。

封路期間，出入前往馬田村的未命名防洪渠路的車輛須改經馬田路及體育路。

此外，沿元朗安興街行駛的車輛須改經安康路及教育路。

— 完 —

### 沙田臨時封路措施

運輸署宣布，為方便進行道路維修工程，沙田兩段道路將由星期一（一月十六日）起一連兩晚每日由下午九時三十分至翌晨六時暫禁通車。

該等道路為位於新田圍行人天橋以北約五十米的一段獅子山隧道公路南行交匯綫及沙田路近其與獅子山隧道公路交界的一段南行慢綫。

此外，沙田大埔公路近吐露港公路的一段北行慢綫及中綫，亦會於一月十六日及十七日每日下午八時至翌晨八時封閉，以便進行地秤維修工程。

駕車人士請小心忍讓，屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

— 完 —

### 大埔臨時封路

運輸署宣布，為方便進行道路維修工程，連接大埔太和路與吐露港公路的北行及南行支路，由星期一（一月十六日）起一連兩晚由午夜至上午六時暫時封閉。

沿大埔太和路及林錦公路行駛往粉嶺的駕駛人士可使用在康樂園的大窩西支路。

同時，從北面駛來往康樂園路及林錦公路地面交界處的車輛，可使用在和合石的大窩西支路或改經吐露港公路、大埔北交匯處及在水圍的大埔太和路。

— 完 —

### 半山區交通措施

運輸署宣布，為方便進行緊急斜坡工程，於較早時封閉的半山區衛城道三號至七號的一段路面，將繼續封閉直至一月十七日（星期二）。

中巴第二十三號B東行須繼續改行西摩道及羅便臣道，而不駛經堅道。中巴第十三號東行將繼續改行西摩道、羅便臣道及花園街，而不駛經堅道、亞畢諾道、雲咸街、下亞厘畢道及雪廠街。

— 完 —

## 元朗建新連接道路

路政署現擬在西菁街南面興建一條由馬田路至大棠道與元朗西菁街平行的連接道路。

有關公告已刊登在今日（星期五）之政府憲報。

連接路的闊度由七點三米至十點五米，並在兩旁設有行人徑。

現有防洪渠上會加建一條永久性的橋樑。

這條新連接道路與西菁街會由美化市容地帶及美化景物設計分隔。

路政署發言人表示，新路建成後將成為運泥道路的部分，供運泥車輛往返大棠東採泥區時使用，從而避免途經教育路。

該路亦成為元朗市中心東西兩部分之間的一條替代路線，可減輕教育路的交通擠塞。

下列政府辦事處均備有表明建議工程範圍的圖則及計劃摘要說明，供各界人士查閱：

- \* 香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處。
- \* 新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十至十二樓元朗地政處。
- \* 新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。

市民如反對上述工程必須於三月十四日或之前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

## 觀塘周日辦減罪嘉年華

由觀塘區撲滅罪行委員會、觀塘政務處、觀塘警區和秀茂坪警區聯合舉辦的觀塘區撲滅罪行嘉年華會，本周日（一月十五日）在觀塘康寧道球場舉行，廣泛宣傳減罪信息。

籌委會發言人表示，是次活動將總結一年來觀塘滅罪委員會在區內推行的各項減罪活動。



## 招標興建區局永久總部

當局計劃為區域市政局及其行政部門區域市政總署興建一所永久總部，工程若如期進行，將於四月展開。

建築署現正招標承投有關工程，包括一座附有區域市政局各項設施的低座大樓及作為區域市政總署辦事處的二十層高座大樓。

該永久總部位於沙田第二十區排頭街與沙田鄉事會路交界，打樁工程現已完成。

負責該項工程的建築署建築師 PETER KEEPING 表示，興建總部是為將現在位於荃灣的各項區域市政局設施及設於九龍幾座租用的商業大廈的區域市政總署總辦事處集中在一起。

他說：「這樣不但在行政上更為方便，亦大大改善對區域市政局及區域市政總署人員的後勤服務。」

他又說：「總部佔地零點四公頃，交通方便。」

除了通道地方及服務性設備用地外，區局部分佔地逾二千五百平方米，包括一個面積五百平方米設有八十個議員席位、記者及觀衆席的會議室，以及一個面積二百五十平方米的委員會室。會議室及委員會室均附有即時傳譯及廣播設施。

此外，建築物並設有區局主席、副主席、議員及秘書處的辦公室。

其他附屬設施包括接待／展覽室、圖書館、休息室、餐室、視聽室、記者室、接見室、康樂及集會室、廚房、洗手間、機房及貯物室。

至於區域市政總署辦事處，除了通道地方及服務性設備用地外，共佔地逾六千七百平方米，將容納區域市政總署總部的所有部門及其沙田區辦事處。

工程預計於一九九一年二月完成。

截標日期為二月三日正午。

— 完 —

### 美術遊戲活動日中環舉行

本星期日(一月十五日)中環愛丁堡廣場將舉行一項別開生面的活動——「美術遊戲活動日」，屆時預料有二百多位小朋友參加，享受各種奇趣的玩意。

大會將設二十多個美術遊戲攤位，包括木工、水彩畫、麵粉公仔與泥公仔製作；以及自製三文治、肥皂泡遊戲、美術拼貼及利用廢物製造手工藝等。

開幕禮將於下午十二時半舉行，主禮嘉賓包括立法局議員及香港社會服務聯會總幹事許賢發、中環分區委員會主席林彥明、幼童樂園協會主席蘇嘉莉、救世軍幼兒服務事務主任何少梅及中西區政務主任林錦平。

該項活動是由中西區政務處、中環分區委員會、救世軍及幼童樂園協會合辦，由中午十二時至下午四時半舉行。

編輯注意：

「美術遊戲活動日」定於星期日(一月十五日)中午十二時至下午四時半在中環愛丁堡廣場舉行，並於十二時半舉行開幕禮，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 荔枝角灣填海計劃

當局將在荔枝角灣展開填海工程，提供土地闢作遊憩用地，及供建設連接新貨櫃碼頭道路網的交通聯繫設施之用。

土木工程署現招標承投上述工程。

工程包括填闢大約六點三公頃土地，興建長一百五十米的海堤，把現有的四格盒形排水渠擴建延長二百八十米，並進行有關的渠務工程，以及對荔枝角灣現有大橋的橋墩進行加固工程。

工程將於四月展開，預期一九九一年年底完成。

截標日期為二月十七日正午。

— 完 —

## 荃灣青山公路建天橋

拓展署擬在荃灣沙咀道興建一條行車連行人天橋，橫跨青山公路。

同時，亦會興建一條臨時道路，將該條行車天橋與安育路連接。

青山公路現時與安育路以及沙咀道交界之路口，將予永久封閉。此舉將使沿青山公路往返屯門公路之交通流量獲得改善。

行車天橋落成後亦會提供另一條行車通道往荃灣西北區，現今通往此區之唯一通道是經青山公路轉入荃景圍。

工程於一九八九年七月動工，並可望於一九九一年六月完成。

有關擬建工程之公告已刊登在今日（星期五）出版之政府憲報。

此公告亦會在地盤布告板上張貼。

香港政府合署西座大堂入口中西區政務處諮詢分處、荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈荃灣地政處及荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年三月十四日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

## 大埔公路臨時封閉

運輸署宣布，大埔公路（粉嶺段）若干段路面由星期一（一月十六日）起暫禁通車，以便進行道路維修工程。

大埔公路（粉嶺段）近和合石交匯處的一段北行最外行車線將於一月十六日至十八日封閉，而近雞嶺迴旋處的一段北行最外行車線則由一月二十三日至二十五日封閉。

此外，大埔公路（粉嶺段）近和合石交匯處及近雞嶺的北行最內行車線，將分別於一月三十日及三十一日封閉。

— 完 —

財委會撥款千萬  
屯門興建新校舍

財務委員會已批准撥款一千五百九十二萬三千元在屯門第三十一A區興建一座新校舍，作為葵錦秋英文書院的新校址。

葵錦秋英文書院於一九七七年成立，原為私立中學，一九八二年九月轉為全津貼中學。

該校本租用屯門青山公路一幢樓宇為校舍，不過自一九八六年租約屆滿起便改在屯門區兩處不合標準的校舍開設上下午班。

建校工程於一九九一年五月完成。新校設有二十四個課室、十二個特別室、一個禮堂及附屬設施等。

新校將開設三十班，採用由中一至中七的六六六四二二班級制。

——完——

大埔區紫釵記粵劇欣賞  
尚餘少量門券購票從速

第二屆大埔節粵劇欣賞項目將於星期日（一月十五日）晚上七時三十分在大埔文娛中心舉行，演出劇目為「紫釵記」。現尚餘少量門券，愛好欣賞粵劇的觀眾欲購從速。

該粵劇欣賞的門券於每日下午二時至八時在大埔安祥路大埔文娛中心發售，票價分為十元、二十元及三十元三種。

「紫釵記」粵劇欣賞由精英粵劇團演出，擔綱主演的紅伶包括李龍、謝雪心、龍豔芳、賽麒麟、何偉凌等。

該節目為第二屆大埔節活動之一，由第二屆大埔節統籌委員會主辦，並由大埔區議會和區域市政局合辦。

——完——

## 第二屆大埔節明日揭幕

第二屆大埔節將於明晚（星期六）在廣福橋舉行的亮燈儀式中隆重揭幕。

屆時以烟花為主要圖案의燈飾將照耀廣福橋、寶鄉橋、林村河畔以及寶鄉街。

署理政務司孫明揚將蒞臨主持亮燈儀式。

亮燈儀式並伴以舞獅助興。此外在最近舉辦的第二屆大埔節海報設計比賽及標語創作比賽的優勝者亦將獲頒獎品。

大埔節由第二屆大埔節統籌委員會主辦，並由大埔區議會和區域市政局聯合贊助。

第二屆大埔節將舉行至二月二十日（農曆正月十五日），期間將舉辦接近六十項多姿多采的活動。

### 編輯注意：

第二屆大埔節的開幕亮燈儀式明日（星期六）晚上七時三十分在大埔汀角路一號大埔政府合署旁的廣福橋上舉行，歡迎派員訪攝。

大埔燈飾圖片經由傳真機發出並置稿箱備取。

———  
| 完 |

### 英皇道臨時封閉

運輸署宣布，為方便進行水務工程，太古城中心對開的一段英皇道東行由星期日（一月十五日）上午八時至翌晨五時暫時封閉。

不過，通往英皇道天橋駛向康安街的通道仍會開放通車。

受影響的車輛須改經康山道及筲箕灣道。

巴士綫第二、二十、八十、八十一、八十二及一〇二號及專綫小巴第三十二號綫往東行途中亦會改經康山道。

## 電子資料處理業人才嚴重短缺

職業訓練局一項人力調查報告顯示，電子資料處理業嚴重缺乏受過訓練的專業人才，此外又估計該業本年約額外需要二千多名人員以應付需求。

該局發言人今日（星期五）說，調查發現一些現象足以反映行內資料處理人員短缺的問題非常嚴重，此等情況包括職位空缺增加、僱員流動率甚高以及香港經濟蓬勃發展和移民潮而導致經驗豐富的員工大量流失。

該份最近發表的人力調查報告顯示，在一九八七年十一月共有約一萬三千三百名人士受僱參與電子資料處理有關的工作。

同時，在接受調查的機構中，共有一千個職位空缺，與八五年進行的調查比較，這數字上升達百分之四十八。

調查並發現，該業的員工流動率非常高，此外在比較一九八五及八七年有關資料處理人員的經驗的報告數字時，亦顯示資料處理業內富經驗員工的流失情況相當嚴重。

調查報告又發現系統分析員及應用程序設計員的實際經驗都較僱主所要求的為低，發言人說，這說明僱主在無可奈何的情況下降低聘用條件。

發言人補充，目前的人力及就業狀況顯示，該業正面對嚴重的人力短缺問題。

電子資料處理業的僱主估計，該業的整體人力需求在八八年將增至一萬五千，及至八九年數字將上升至一萬七千，這即表示該業將再須額外增聘二千名員工。

負責是項調查的電子資料處理訓練委員會表示，本地教育院校的畢業生數字將不足以應付龐大的人力需求，故此僱主必須聘用海外留學畢業生解決人手不足的問題。

該委員會並促請本港專上教育機構及職業訓練局電子資料處理訓練中心作出更大的努力訓練新入行人士。

該部詳載業內人力狀況統計資料的「電子資料處理業一九八七年人力調查報告」，現於政府郵政總局政府刊物銷售處發售，每本售價二十六元正。

## 北葵涌建多條新路

拓展署擬修訂有關興建一條新路連接大白田街和石排街，並接駁石梨街和安捷街之工程計劃。

上述道路工程將和北葵涌石梨區之公共房屋邨地盤整理工程一併進行。

新建道路將提供通道前往已整理之地盤，並改善該區之交通情況。

原來工程之圖則及計劃已刊載於一九八八年五月二十及二十七日出版之政府憲報。

拓展署擬作出的修訂包括：

- \* 修改通往大白田街電力支站之道路路線，
  - \* 取消原擬在安捷街之東南彎路實施之道路封閉措施；及
  - \* 縮短一段通往八十四M P D平台之行人道。
- 工程將於今年展開，一九九二年初完成。

有關公告已刊登在今日（星期五）出版之政府憲報。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一百七十四至二百零八號荃灣地鐵站停車場大廈十一至十二樓葵青地政處及新界葵涌興芳路一百六十六至一百七十四號葵興政府合署十一樓葵青政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於今年三月十四日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

## 第十一屆荃灣藝術節

本月廿一日揭開序幕

由荃灣區議會、荃灣政務處和荃灣文藝康樂協進會合辦的第十一屆荃灣藝術節將於本月廿一日揭開序幕。

荃灣藝術節為期個多月，期間將為區內及全港市民提供五十多場精彩節目。

今屆藝術節秉承以往優良傳統，加進嶄新意念，以「藝術荃接觸」為主題，邀請得多個享負盛名的海外團體及地區團體以不同形式表演，迸發藝術新姿。

開幕典禮除有荃灣區議會兒童合唱團初試啼聲外，更邀得江蘇藝術團和台北市青少年民俗藝術團專程來港在典禮中演出。

今屆荃灣藝術節的節目包括頌榮華劇團演出賀歲戲膏、藝進同學會演出「花心大丈夫」、香港芭蕾舞團演出「羅密歐與茱麗葉」、民歌晚會、交響樂團演奏會、紅星樂隊獻唱賀歲金曲、電影精選及展覽等，節目豐富多姿，歡迎市民觀賞。

今屆藝術節預算經費達二百萬元，部分由荃灣區議會、區域市政局和區內熱心機構及人士贊助。

荃灣藝術節的精美節目小冊現已在荃灣政務處各諮詢處及荃灣大會堂派發，歡迎索閱，需要購票的節目亦由即日起在荃灣大會堂及各城市電腦售票處發售。電話訂票為五—七三九五九五，查詢可電〇—四一四〇—四四或〇—四一四五〇—。

編輯注意：

第十一屆荃灣藝術節執行委員會星期日（一月十五日）下午二時十五分在荃灣沙咀道球場舉行記者招待會，由主席張中仁介紹有關節目詳情。

歡迎派員出席。

— 完 —

首位傑出運動員倪文玲  
獲體育資助基金獎學金

十九歲女運動員倪文玲，已成為首個體育資助基金獎學金的獲獎人。該獎學金為康樂體育局於去年二月成立的體育資助基金資助計劃之一。

該獎學金的目的是讓有所需學歷的傑出運動員，能獲資助在外國大專院校修讀與體育有關的科目課程，而香港並無提供這類課程。

倪文玲是經過委員會的一連串面試後，獲選為一九八八年該獎學金的得獎人。

倪文玲是擲鐵餅項目香港區代表及推鉛球項目香港區青年組代表的紀錄保持者。

她曾於一九八五至八六、八六至八七及八七至八八三個年度中，被香港學界體育協會選為傑出女運動員。

倪文玲亦於一九八五、八六及八七年度中，獲香港業餘田徑總會選為最佳運動員（青年組）。

她曾代表香港參加一九八六年舉行的第一屆亞洲青年田徑錦標賽及一九八七年的第七屆亞洲田徑錦標賽。

她將往澳洲的坎培拉專上學院修讀一個有關體育行政的學位課程。

-----

編輯注意：

一幀有關倪文玲接受體育資助委員會主席何惠德頒發得獎信件的照片經由傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

### 美孚兒童繪畫比賽周日舉行

深水埗區將於星期日（一月十五日）舉行兒童繪畫比賽，區內兒童屆時可一顯藝術天才。

是項比賽由荔灣分區會舉辦，是響應一九八八至八九年度深水埗區節的活動之一，歡迎區內兒童參加。

比賽分兩組進行，九歲至十二歲一組，九歲以下另一組。

比賽進行時間為當日上午九時三十分至十一時三十分，欲參加的人士可於當天向深水埗政務處美孚分處報名。

同日下午，一項別開生面的兒童健康比賽則會於美孚新邨孚佑堂舉行，主辦機構希望透過比賽，使父母更加認識兒童健康的重要，另一方面亦可促進兩代之間的密切關係。

編輯注意：深水埗區節下星期的節目詳情，置於稿箱備取。

——  
| 完 |

### 地下鐵路公司候任主席提前上任

政府今日（星期五）宣布下一任地下鐵路公司主席馬達誠之正式上任日期，由原定的今年四月一日提前至三月四日。

這樣是為使馬達誠能提早接替行將退休的現任主席李敦，李敦將於短期內離開香港出任倫敦地區運輸局主席一職。

馬達誠將於短期內到港，並於一月十六日起出任該公司之總經理及候任主席。

| 完 |

## 英聯邦國家律師在港執業 政府現建議修訂法定準則

政府現正建議修訂法例，使到有關容許在英國或一些其他英聯邦國家考取資格的律師在港執業為律師或大律師的準則更為合理。

政府發言人今日（星期五）公布三項修訂現行批准執業準則的建議。

首項建議針對在英國考取律師資格的人士，旨在限制英國律師及大律師取得在港執業資格的權利。

次項建議關乎在某些英聯邦法律制度下考取資格，而現時服務於司法部或香港政府法律部門的律師。

第三項建議則是有關在某些英聯邦國家考取律師資格，現時任教於香港大學法律專業學系的講師的有限執業權利。

這些建議是根據一個前首席按察司任主席的委員會所提交的報告而作出的。委員會於一九八六年八月成立，就當時的兩局議員保安事務小組的一項建議提供執行的方法。該建議是由於一些在政府工作的澳大利西亞律師請願，要求政府准許那些在某些英聯邦法制考獲資格的大律師，在加入政府部門為律師一段時間後，毋須另行通過考試即可有資格在香港執業。委員會亦應邀就其認為對有關批准律師執業的法例所需的其他修訂作出建議。

該委員會的成員有律政司署、大律師公會、香港律師會的成員以及潘永祥議員。委員會於去年一月向港督提交一份報告，就一系列廣泛的問題作出多項建議。

發言人指出，政府的建議涉及首席按察司報告中三項有關對現行批准律師執業準則作出修改的提議。

有關的法例修訂將於一月二十日在憲報刊登，並會在二月十五日提交立法局討論。

## 英國律師的執業問題

目前，在英國考取資格的律師無論在港居留的時間多久，可以毋須另行考取資格，而自動獲准在港執業。

現時的情況反映香港開始在本地自行訓練律師之前的歷史環境，當時只有在英國考取資格的律師才可以獲准在香港執業。

政府現建議對法律執業者條例作出修訂，規定一名英國律師在申請其資格在港獲得承認時，必須在作出申請前之最少三個月在港居留；而在提出申請無條件執業證書之前，必須先在港居留不少於十二個月（可以包括前述的三個月）。

發言人說：「當局認為應該要對有意在港執業的英國律師實施一項在港居留的最低限度要求，以確保他們對於本地的情況有一些基本的認識。」

#### 英國大律師的執業問題

現時，在英國考取資格的大律師，其資格可在香港獲得承認，而毋須另行考試或獲得其他資格。

政府現建議修訂法律執業者條例，以限制有關人士資格在港獲得承認的權利，方法是要求申請人必須在英國有三年執業經驗（簡稱「三年規則」）或者是香港永久居民；或者原籍香港；或曾通常在港居住最少七年。

首席按察司委員會評論這「三年規則」時表示，似乎兩局議員了解到一些人士的關注，就是如果英國律師的資格太輕易在港獲得承認，便有阻礙在香港考取資格的律師投入服務的危險，而這些律師正是這個專業在未來所必須倚重的。

#### 英聯邦合格律師

現時，一些在某等英聯邦法律制度下考得資格的律師正在司法部或其他政府法律部門工作。他們在以往獲得招聘，是由於政府難以招聘得到足夠的本港或英國合格律師。近期，這些獲聘律師中更包括一些在英聯邦國家考取資格的香港華籍律師。

根據現有規則，他們可以不受限制地以司法人員或者政府律政部門（律政署、法律援助署及註冊總署）人員的身份辦理香港法律事務。然而，他們卻不獲准私人執業，除非他們先考取法學研究生證書（PCLL），至於律師，更必須有兩年時間作為見習律師。

政府現建議修訂法律執業者條例，使在政府律政部門工作的有經驗大律師在符合某些條件時，有權經首席按察司承認而成為大律師，並獲准私人執業，而毋須先行考取法學研究生證書。他們須符合的條件為：

\*申請人必須是在法律執業者條例附表列出的任何一個法律制度下考得大律師資格，該表列出的國家，其法制下之律師曾過往被政府招聘。表內所列出的英聯邦法制計有澳洲、紐西蘭、加拿大（魁北克除外）及津巴布韋。至於愛爾蘭共和國，由於其律師與香港有歷史淵源，亦列入其中。

\* 申請人必須在香港居住不少於七年；

\* 申請人必須在司法部或者政府律政部門中有不少於七年的工作經驗；

\* 申請人必須曾經在不少於三年之內擔當相等於有十年經驗的大律師所負責的工作；

\* 首席按察司根據是項計劃批准申請人執業前，必須先諮詢律政司及大律師公會；

\* 設立限額，限制循此途徑獲承認資格者數目為每年五名。

至於律師，當局建議修訂法律執業者條例，使來自司法部或政府律政部門的有經驗律師，在符合下列條件之下，有權申請成為本港律師，並獲准私人執業。這些條件是：

\* 申請人必須在條例所載附表內所列國家法制下考得資格；

\* 申請人必須在港居住不少於七年；

\* 申請人必須在司法部或政府律政部門有不少於七年的工作經驗；

\* 首席按察司根據是項計劃承認申請人資格前，必須先諮詢律政司及香港律師會；

\* 設立限額，限制循此途徑獲得執業者數目為每年十名。

這項建議是源於一九八六年五月，當時一群在政府工作的澳大利西亞律師向兩局議員請願，要求當局修改法例，以便他們可以獲准私人執業。經過考慮他們的申述後，兩局議員遂建議修改法例，以容許某些英聯邦合格律師在一些特定條件之下獲准執業。

第三項建議的更改，是有關任教法學研究生證書課程的講師獲承認資格的準則。

政府建議實踐首席按察司委員會的提議，容許某些法律講師獲得有限度的私人執業權利。

發言人解釋，有一些任教於香港大學法律專業學系的講師是在香港及英國以外法制考取律師資格，而由於他們所教授的科目是有關香港的法律程序，如果這些講師有在港執業的經驗，相信會對他們的學生有好處。

建議實踐了委員會的提議，即某些任教於法學研究生證書課程的講師應該在港獲承認資格，惟申請人須符合下列條件：

\* 曾經在附表內列出的法制之一獲准為執業律師；

\* 曾經在該法制下擔任不少於兩年的執業律師工作；

\* 目前正在受聘；並曾經受聘一年為全職、非試用、非臨時法律講師，且任教於香港大學法律專業學系；或其他獲得首席按察司經諮詢律政司及香港律師會理事會會後承認的其他院校。

這類執業批准將只限於該講師受聘期間內生效，而在此計劃之下獲准執業者，將不能夠以其本人名義或以合夥人形式執業。

— 完 —

#### 葵青區滅罪嘉年華會周日舉行

每年一度的葵青區滅罪嘉年華會星期日（一月十五日）在葵涌運動場舉行，向市民推廣防止罪案的信息。

嘉年華會的節目包括學校軍車花式表演、少年警訊跆拳道示範及警犬表演，會場並設有防盜車、消防車及遊戲攤位。

於較早時舉辦的兒童填色比賽、模範鄰里大廈選舉及好市民獎的得獎者將於當日頒獎品。

出席嘉年華會開幕禮的嘉賓包括葵青區撲滅罪行委員會主席蔡慶順、葵青政務專員鄧國威、葵青區議會主席李永達和警務處分區指揮官文履諾。

—————

#### 編輯注意：

葵青區滅罪嘉年華會星期日（一月十五日）下午二時在葵涌運動場（近葵芳地鐵站）舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

廿九

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

聶德博士籲商家及專業人士  
協助保護本港環境免除污染

環境保護署署長聶德博士今日（星期四）籲請本港專業人士和商家透過其日常職務中所作的決定，協助保護環境。

這些人士可以留意在日常職務中遇到改善環境的種種機會，以及避免造成污染的機會。

聶德博士是在獅子會四會聯席晚會上，對一百五十名會員作以上呼籲。

聶德博士說：「發展商、工程師、建築師和工業家所作的重要決定，大部分都會對環境產生直接或間接的影響。」

「換言之，每當他們作出此等決定時，便有機會作出有利於環境的正確決定。」

聶德博士指出，專業人士和商家的貢獻，應該比普羅大眾需作的更大。

「我所說的普羅大眾所需要作出的貢獻，例如任何自重的成年人都會顧及公德、不會隨地亂拋垃圾、不將收音機或電視機的聲浪調高以致騷擾鄰居、並會妥善維修車輛以免冒出黑烟等。」

「專業人士和商家可作的貢獻更不止於此。」

聶德博士認為獅子會透過社會服務活動，對本港有所貢獻。不過他認為獅子會可以作更大的貢獻，透過計劃和推行一整體性計劃，使個別獅子會會員和普通市民感到有需要保護及改善本港的環境。

「我們必須肩負此責任。即使不為我們自己設想，為著我們子孫健康的緣故，我們是責無旁貸的。」

——完——

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出

### 財委會撥款設標誌系統

本港設立首個試驗性車輛量重點的計劃經已邁出第一步。

財務委員會批准撥款二百八十五萬元設置三個綜合性的標誌系統，指示超載貨車駛入新的馬料水車輛量重點。

政府向財務委員會表示，爲了更有效地對付車輛超載問題，經已建議爲警方建造四個達國際最先進水準的車輛量重點。

這包括在路面下裝置精密的儀器，以立刻確定超載車輛。當該等車輛沿着與訊號系統連接的公路行駛時，訊號系統會指示違例的超載車輛駛離公路前往量重點，以便確定它們實際超出的重量。司機須待超載的貨物卸去及有關的懲罰手續辦妥後，方可將車輛駛走。

當局日前已找到兩個適宜建量重點的地點，一個位於吐露港公路旁的馬料水，而另一個則是離屯門公路不遠的小欖。至於港島及九龍的地點，則仍在物色中。

鑑於行經馬料水來往中港兩地的貨車數目極多，現建議第一個量重點應於一九八九年在馬料水設立。該站亦可作爲一項試驗計劃，經過一段時期運作後，由於汲取了經驗，當可解決任何會出現的問題，並可作出調整措施，以供日後計劃採用。

吐露港公路沿線最適宜設立量重點的地點是馬料水的交匯處。在該處不但可以在一個地點同時截獲現時吐露港公路所有南北行方向的超載車輛，而且亦可將行經連接大老山隧道主幹路的超載車輛截拿歸案。由於前往該量重點有三條進路，該處須設置三個高速軸負荷計測器。

目前可供警方採用的儀器，包括大部份爲手提式地秤，以及其他政府部門的測重儀器，遠未能滿足有效執法以對超載車輛的要求。

目前，實際可設立的警察截查點爲數極少，因此即使司機被發現涉嫌超載，要押送其車輛往其他部門所設地秤，也需時頗久，有時車輛可能被截查的地點是在較爲偏僻的地區，由這些地區前往該等地秤，亦頗費時間。

根據路政署所作出的調查顯示，貨車超載對本港道路造成十分重大的破壞，遇到煞車系統失靈時，更會直接危害交通安全。

假如利用執法行動禁止所有超載車輛行駛，預計每年在道路維修方面可節省二千七百萬元。